

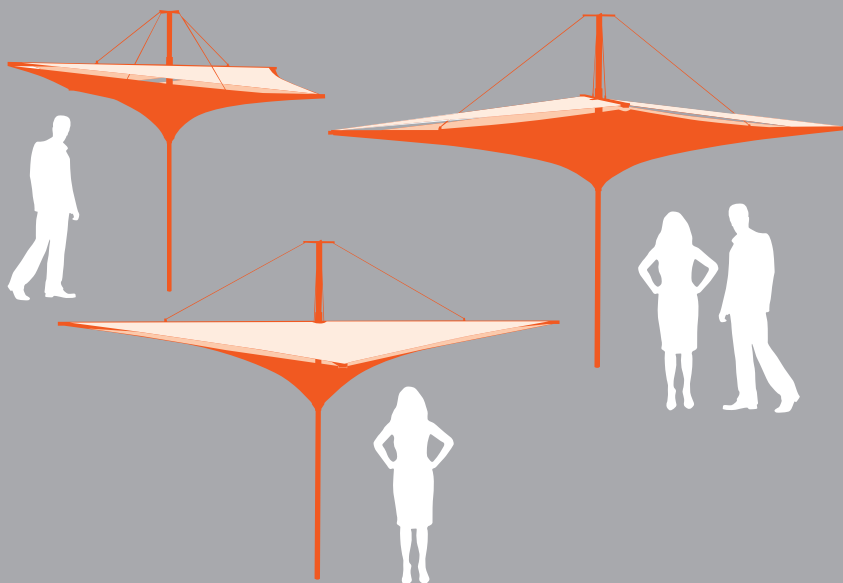
---

---

MDT SONNENSCHUTZSYSTEME GMBH

# BEDIENUNGSANLEITUNG USER GUIDE

## TYP / TYPE EV (TENSILATION)



**MDT-tex**<sup>®</sup>

Membranes & Structures  
[www.mdt-tex.com](http://www.mdt-tex.com)

\_ Verpackungsinhalt / package content

\_ Sicherheitsanweisungen / safety instructions

\_ Aufbauanleitung / instruction manual

\_ Verankerungen / anchorings

\_ Bodenhülsen / ground tube

\_ Rahmenständer / frame base

Bedienungs / user guide

\_ Schirm /umbrella

Empfehlungen recommend

Weitere Informationen finden Sie unter [www.mdt-tex.com](http://www.mdt-tex.com)  
Further information at [www.mdt-tex.com](http://www.mdt-tex.com)



## VERPACKUNGSGEHÄLT PACKAGE CONTENT

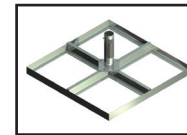
1 x Schirmband - Artikelnr.: ZB10.111 / strap - order-no .: ZB10.111 ❶

1 x Schirm / umbrella ❷

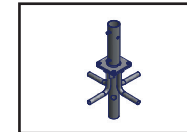
1x Sicherheitsbolzen / safety bolt ❸

## ZUBEHÖR ACCESSORIES

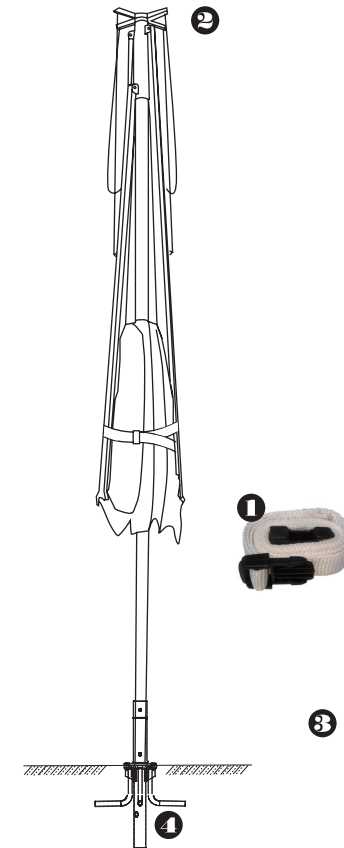
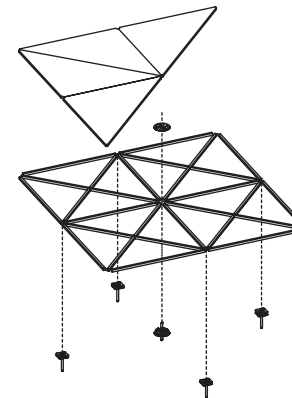
Rahmenständer / frame base



Bodenhülse / ground tube ❶



Eventboden / event floor



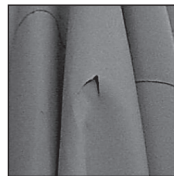
## 01

## Sicherheitshinweis:

Dieser MDT-Schirm Typ EV ist bis zu Windlasten von 40 km/h (5 Beaufort) einzeln aufgestellt ausgelegt. Für eine Schirmkombination 85 km/h (fast 9 Beaufort). Dieser Schirm darf aber nur ausschließlich mit den von MDT vorgesehenen Bodenverankerungen bzw. Ständern aufgestellt werden. Bei aufkommenden Wind / Böhen muß der Schirm unverzüglich nach Beschreibung geschlossen werden und mit dem Schirmband gesichert werden. MDT übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine Verwendung des Schirmes entgegen den Anweisungen in der Bedienungsanleitung steht.

## Installationshinweis:

Der Abstand der Schirme (nicht im Verbund) sollte min. 20 cm betragen. Sollte der Sicherungsbolzen des Schirmes nach Einbau nicht mehr in das vorgesehene Loch in den Schirmmast passen, kann dieses erneut durch den Mast gebohrt werden. Auf keinen Fall dürfen die Schirme ohne Sicherungsbolzen betrieben werden. (Weitere Informationen zum Verbundaufbau auf Anfrage.)

GARANTIE-  
AUSSCHLUSS

## 01

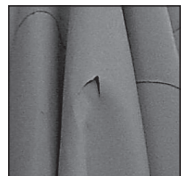
## Safety Instruction:

The MDT-umbrella Type EV is good for windy conditions up to 40 km/h (5 Beaufort) if it's a single one. A combination of multiple Type EV umbrellas can resist windy conditions up to 85 km/h (almost 9 Beaufort). This umbrella may only be set up with anchoring or base which is recommended by MDT. In case of upcoming wind, the umbrella must be closed and fixed with the ribbon immediately as described in the instruction manual. MDT does not assume liability for any damages caused by the use of the umbrella contrary the instruction manual.

## Installation Instruction:

The distance between each umbrella should be at least 20 cm (not combined). In case, after mounting the safety pin does not fit in the hole, which was designed for it in the pole, it can be drilled again by hand.

Please never use the umbrellas without the safety pin! (Further information regarding to the installation at request).

DISCLAIMER  
OF WARRANTY

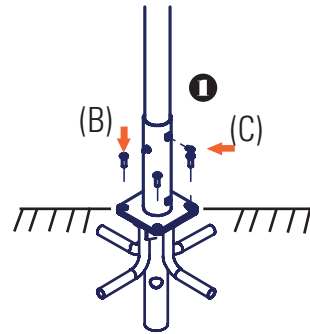
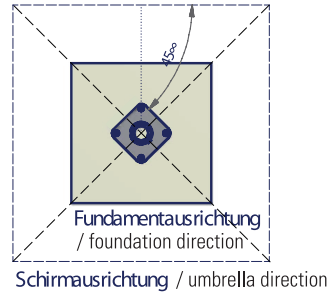
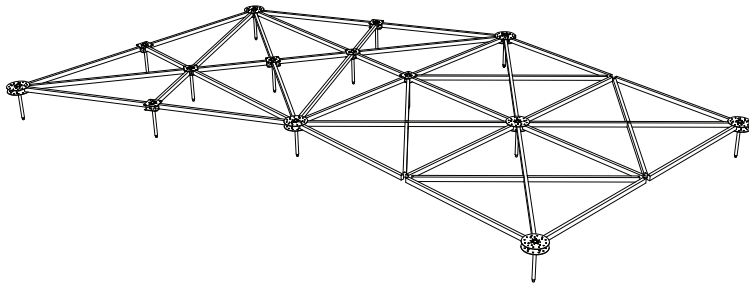
## VERANKERUNGEN ANCHORINGS

**Bitte beachten Sie**, dass die Seiten eines quadratischen oder rechteckigen Schirmes um 45° versetzt zu den Kanten des Adapters stehen.

**Please note:** Position of the adapter relative to edge of umbrella is a 45 degree angle.

- 1 Adapter auf dem Einbauteil mit den mitgelieferten Schrauben (B) verschrauben, den Schirmmast in den Adapter schieben und mit dem Sicherungsbolzen (D) arretieren und anschließend mit den Feststellschrauben (C) fixieren. / Screw the adapter to base with screws (B), insert the mast into the adapter and secure with safety bolt (D), then fix the umbrella with the screws (C).

- 2 Event Boden auf Anfrage - verschiedenen Formen möglich / Eventfloor on request - different forms possible



Kombination (2-teilig) für Schirm Typ Tension combination (two-part) for umbrellas type Tension									Artikelnr.
Einbauteil built-in part No.	Klappadapter fold away adapter No.	a mm	t1 mm	rd mm	hr mm	he mm	gb mm	Schrauben screws	Artikelnr.
E3	A3	190	12	76,1	450	260	462	4 x M12	
		190	10	88,9	350	350			

Adapter T-80

Einbauteil E3  
built-in part E3

weitere Informationen über den Einbau s. allgemeines Übersichtsblatt Einbauteil 190x190 mm bzw. Klappadapter 190x190 mm  
informations about required size of concrete see sheet for built-in part 190x190 mm and sheet for fold-away adapter 190x190 mm

**entwässert  
Mast Ø 80 mm**

**MDT-tex®**  
Membranes & Structures

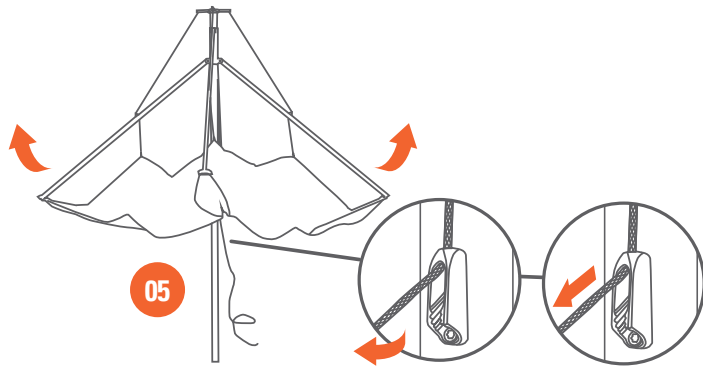
Zielon, ZÜR-ENG-0029038-Membran 11.12.2010



05

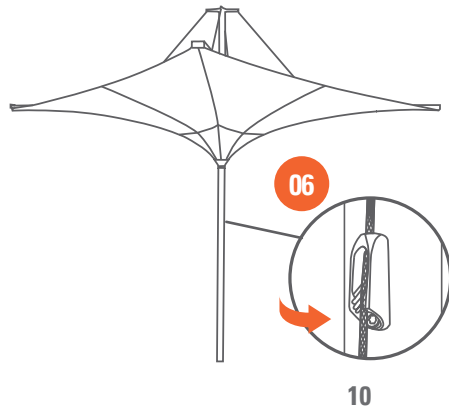
ZUGSEIL NACH OBEN AUS DER ARRETIERUNG HEBEN UND VORSICHTIG ANZIEHEN BIS DER SCHIRM GEÖFFNET IST, ZUGSEIL IN DIE ARRETIERUNG DRÜCKEN.

**LIFT THE ROPE OUT OF THE LOCK AND CAREFULLY TIGHTEN IT UNTIL THE UMBRELLA IS COMPLETELY OPEN, PRESS THE ROPE INTO THE LOCK.**



06

SCHIRM VOLLSTÄNDIG ÖFFNEN.  
**COMPLETELY OPEN THE UMBRELLA.**



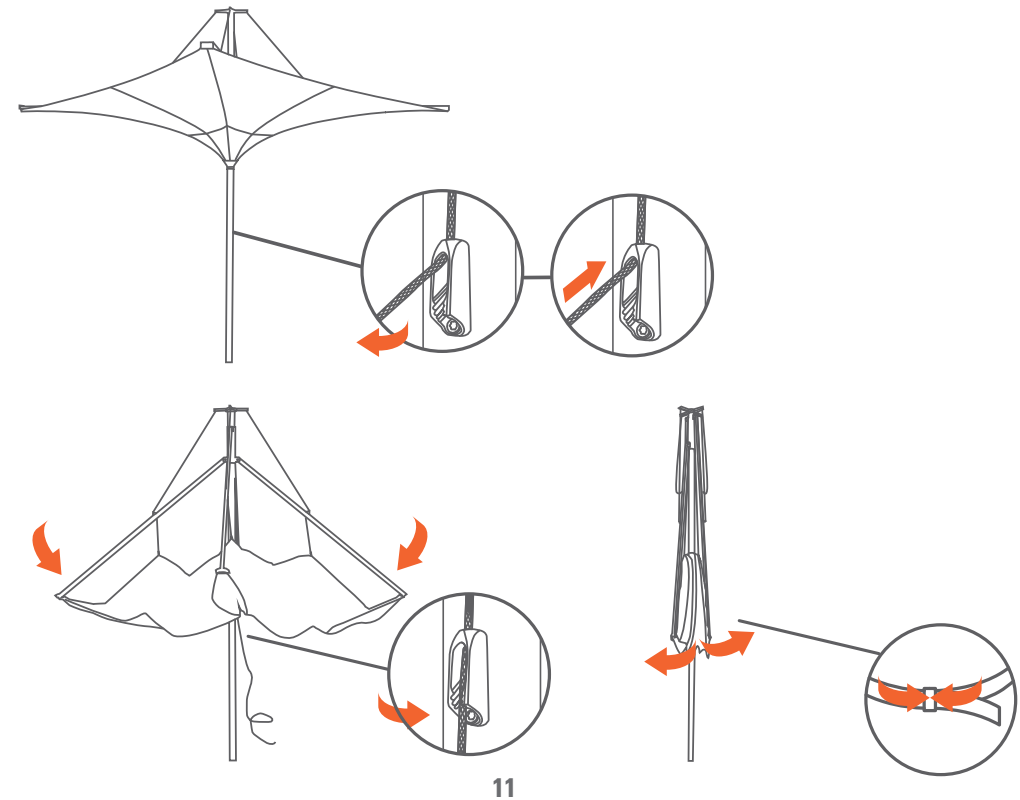
07

SCHLIESSEN DES SCHIRMS.  
**CLOSING OF THE UMBRELLA.**

Zugseil nach oben aus der Arretierung heben und langsam dem Zug des Seils nachgeben. Zugseil in die Arretierung drücken. Nach dem Schließen Stoffbahnen einzeln zwischen den Streben hervorziehen. Membran ordnungsgemäß falten und mit Schirmband sichern. *Der Stoff darf nicht im Wind flattern.*

Pull the rope out of the lock and slowly give way to the pull of the rope. Press the rope into the lock. Pull fabric out from in between spokes, tightly wrap fabric around the umbrella and secure it again with the strap.

*The fabric must not flutter in the wind.*



## WIR EMPFEHLEN

### Schutz der Membran:

Ziehen Sie über Nacht die Schutzhülle über den Schirm, um die Membran vor Windflattern und unnötige Verschmutzungen zu schützen.

### Laubentfernung:

Entfernen Sie Laub von dem Schirm, denn Laubfarbstoffe, die in die Beschichtung und Faser einwandern, können kaum entfernt werden.

### Reinigen / Waschen:

Leichte Verschmutzungen können mit einem weichen feuchten Tuch entfernt werden. Bei größeren Verschmutzungen kann die Membran in einer Industrielwaschmaschine gewaschen werden -> Vor dem Waschen müssen die oberen Haken der Schirmbezüge mit Kabelbindern zusammengebunden werden. Dabei dürfen die Haken auf keinen Fall mit einem Handtuch abgebunden werden, da sonst im oberen Bereich des Schirmbezuges ein Schmutzrand zurückbleibt. Das Waschen in einem Sack ist nicht notwendig. Die Schirmbezüge können lose in die Waschmaschine eingelegt werden.

### Maschinenfüllung

max. 2/3

### Waschmittel

leichte Seifenlauge

### Achtung

keine Bleichmittel, keine Fleckensalze oder sonstige chemische Reiniger

### Temperatur

max. 28° C - höhere Temperaturen zerstören das Gewebe

### Trocknung

keine Maschinentrocknung, nur Lufttrocknung

-> Membran im leicht feuchten Zustand auf das Gestell ziehen, um Knitter und Falten zu vermeiden.

## WE RECOMMAND

### Cover-Protection:

At night, pull a protection cover over the umbrellas to protect it from strong winds and dirt.

### Litter removal:

Remove leaves from the cover, because leaf pigments that migrate into the coating and fiber, can hardly be removed.

### Cleaning/Washing:

First of all try to clean the cover with a soft and wet scarf in order to remove the dirt. If that does not help, the cover can be cleaned by an industrial washing machine. Please note: Remove the upper hooks and bond it together with a cable connector. The covers can be put lose in the washing machine without fixations.

### Filling machines

max. 2/3

### Detergent

mild soap solution

### Attention

No bleach, no salts or other chemical stain cleaner

### Temperature

max. 28 ° C - higher temperatures will destroy the cover

### Drying

No machine drying, air drying only

-> Pull the membrane slightly moist on the rack, to avoid creases and wrinkles.

# DEUTSCHLAND GERMANY

MDT SONNENSCHUTZSYSTEME GmbH

INDUSTRIESTRASSE 4  
74736 HARDHEIM  
GERMANY

TEL.: +49 - 62 83 - 22 17 - 0  
FAX: +49 - 62 83 - 22 17 - 900

INFO.DE@MDT-TEX.COM



**MDT-tex**<sup>®</sup>

Membranes & Structures  
[www.mdt-tex.com](http://www.mdt-tex.com)